31992L0014

23.3.1992 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* L 76/21

DIREKTIVA SVETA 92/14/EGS

z dne 2. marca 1992

o omejevanju uporabe letal, ki jo ureja del II poglavja 2 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 84(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ker ima uporaba standardov v zvezi s hrupom civilnih podzvočnih reaktivnih letal pomembne posledice za storitve v zračnem prevozu, zlasti kadar ti standardi omejujejo življenjsko dobo letal, ki jih uporabljajo letalske družbe; ker Direktiva Sveta 80/51/EGS ([4]) določa omejitve hrupa;

ker Direktiva Sveta 89/629/EGS ([5]) omejuje vpis v registre civilnega letalstva držav članic za tista letala, ki izpolnjujejo samo standarde, določene v delu II poglavja 2 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988); ker navedena direktiva določa, da je omejevanje vpisa le prva faza;

ker delovni program Evropskih skupnosti za varstvo okolja ([6]) kaže na pomembnost problematike hrupa in zlasti na nujnost ukrepanja proti hrupu, ki ga povzroča zračni promet;

ker je zaradi vse večje preobremenjenosti letališč Skupnosti bistveno zagotoviti optimalno izkoriščenost obstoječih objektov; ker bo to mogoče samo z uporabo ekološko sprejemljivih letal;

ker delo, ki se ga je lotila Skupnost v sodelovanju z drugimi mednarodnimi telesi, kaže, da morajo v okviru skupnega varstva okolja vsakemu ukrepu o omejitvi vpisa v register slediti ukrepi za omejitev uporabe letal, ki ne izpolnjujejo standardov iz poglavja 3 Priloge 16;

ker je treba v ta namen v okviru smiselnega časovnega načrta uvesti skupna pravila, ki bi dopolnila sedanja pravila, in tako zagotoviti usklajenost po celotni Skupnosti; ker je to pomembno zlasti z vidika nedavnih prizadevanj za postopno liberalizacijo evropskega zračnega prometa;

ker je treba hrup letal še naprej zmanjševati ob upoštevanju dejavnikov okolja, tehnične izvedljivosti in ekonomskih posledic;

ker je smiselno omejiti uporabo civilnih podzvočnih reaktivnih letal, vpisanih v registre držav članic, na tiste, ki izpolnjujejo standarde iz poglavja 3 Priloge 16; ker bi časovni načrt za postopni izbris iz registrov držav članic za tista letala, ki ne izpolnjujejo standardov iz poglavja 3, koristil letalskim družbam in proizvajalcem;

ker je treba posvetiti posebno pozornost problemom držav v razvoju;

ker bi bilo pri tehničnih ali ekonomskih težavah smiselno dopustiti omejene izjeme,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Namen te direktive je omejiti uporabo civilnih podzvočnih reaktivnih letal iz člena 2.

([1]) UL C 111, 26.4.1991, str. 5.
([2]) UL C 13, 20.1.1992.
([3]) UL C 339, 31.12.1991, str. 89.
([4]) UL L 18, 24.1.1990, str. 26. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 83/206/EGS (UL L 117, 4.5.1983, str. 15).
([5]) UL L 363, 13.12.1989, str. 27.
([6]) UL C 328, 7.12.1987, str. 1.

2. Ta direktiva se uporablja za letala, katerih največja vzletna masa znaša 34 000 kg ali več ali katerih notranja ureditev obsega več kakor 19 sedežev za potnike, pri čemer v tem številu niso upoštevani sedeži, namenjeni samo za posadko.

Člen 2

1. Države članice zagotovijo, da od 1. aprila 1995 civilna podzvočna reaktivna letala z motorji, katerih obtočno razmerje je manjše od 2, ne morejo uporabljati letališč na njihovem ozemlju, razen če jim je bila priznana certifikacija hrupa bodisi:

(a) v skladu s standardi iz dela II poglavja 3 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988) bodisi

(b) v skladu s standardi iz dela II poglavja 2 zvezka 1 Poglavja 16 k prej navedeni konvenciji, če jim je bilo pred manj kakor 25 leti izdano prvo posamično spričevalo o plovnosti.

2. Države članice zagotovijo, da so od 1. aprila 2002 vsa civilna podzvočna reaktivna letala, ki uporabljajo letališča na njihovem ozemlju, v skladu z določbami odstavka 1(a).

3. Ozemlje, navedeno v odstavkih 1 in 2, ne obsega čezmorskih departmajev iz člena 227(2) Pogodbe.

Člen 3

Člen 2(1) (a) in (b) se ne uporablja za letala, našteta v Prilogi, če:

(a) taka podzvočna civilna reaktivna letala, ki jim je bilo izdano spričevalo o hrupu v skladu s standardi iz dela II poglavja 2 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988), uporabljajo letališča Skupnosti v 12-mesečnem referenčnem obdobju med letoma 1986 in 1990, ki so ga skupaj določile zadevne države in

(b) so bila ta letala v navedenem referenčnem letu registrirana v državah v razvoju, naštetih v Prilogi, in jih še naprej uporabljajo fizične ali pravne osebe s sedežem v teh državah.

Člen 4

Države članice lahko podelijo izjemo od 25-letnega obdobja iz člena 2(1)(b) za skupno največ tri leta za tista letala, za katera letalska družba dokaže, da bi bila v nasprotnem primeru njena poslovna dejavnost v nesprejemljivem obsegu oškodovana.

Člen 5

1. Države članice izvzamejo iz člena 2(1) tista letala, ki ne izpolnjujejo standardov iz poglavja 3 Priloge 16, vendar jih je mogoče predelati tako, da navedene standarde izpolnjujejo, če:

(a) primerna oprema za predelavo obstaja in je za zadevno vrsto letala tudi dejansko na voljo;

(b) tako predelana letala izpolnjujejo standarde iz poglavja 3 Priloge 16, določene v skladu s tehničnimi standardi in postopki, ki jih sprejmejo države članice za čas, dokler niso sprejeti skupni standardi in postopki na ravni Skupnosti;

(c) letalska družba naroči opremo do 1. aprila 1994;

(d) letalska družba sprejme najzgodnejši možni dobavni rok te predelave.

2. Države članice lahko podelijo izjemo od člena 2 za letala, za katera obstaja zgodovinski interes.

Člen 6

Države članice lahko na temelju načela ene izjeme za vsako naročeno letalo izvzamejo iz člena 2(1) letala, za katera je bilo pred 1. aprilom 1994 dano naročilo za nadomestno letalo, ki izpolnjuje standarde iz poglavja 3 Priloge 16, če je letalska družba sprejela najzgodnejši možni dobavni rok.

Člen 7

Brez odobritve pristojnega organa države članice od letalskih družb na podlagi člena 2(1) ni možno zahtevati, da letno izbrišejo iz registrov večje število letal, ki ne izpolnjujejo standardov iz poglavja 3 Priloge 16, kakor znaša 10 % njihove skupne civilne podzvočne reaktivne flote.

Člen 8

V posamičnih primerih lahko države članice na letališčih, ki so na njihovem ozemlju, dovolijo začasno uporabo letal, ki jih ni mogoče uporabljati na podlagi drugih določb te direktive. Te izjeme so omejene na:

(a) letala, katerih uporaba je tako izjemne narave, da bi bilo nesmiselno odreči začasno izjemo;

(b) letala na neplačanih letih za izvedbo predelave, popravila ali vzdrževanja.

Člen 9

1. Vsaka država članica, ki dodeli izjeme po členih 4 do 7, obvesti pristojne organe drugih držav članic in Komisijo o vsebini in razlogih za svojo odločitev.

2. Vsaka država članica prizna izjeme, ki jih dodeli druga država članica za letala, ki so vpisana v registrih slednje.

Člen 10

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, pred 1. julijem 1992. Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 11

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 2. marca 1992

Za Svet

Predsednik

João PINHEIRO

PRILOGA

SEZNAM ZRAKOPLOVOV, IZVZETIH PO ČLENU 3

ALŽIRIJA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-727-2D6	7T-VEH	*AIR ALGERIE*
B-727-2D6	7T-VEI	*AIR ALGERIE*
B-727-2D6	7T-VEM	*AIR ALGERIE*
B-727-2D6	7T-VEP	*AIR ALGERIE*
B-737-2D6	7T-VEE	*AIR ALGERIE*
B-737-2D6	7T-VEG	*AIR ALGERIE*
B-737-2D6	7T-VEJ	*AIR ALGERIE*
B-737-2D6	7T-VEK	*AIR ALGERIE*
B-737-2D6	7T-VEL	*AIR ALGERIE*
B-737-2D6	7T-VEN	*AIR ALGERIE*
B-737-2D6	7T-VED	*AIR ALGERIE*
B-737-2D6	7T-VEQ	*AIR ALGERIE*

BURKINA FASO

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-707-336C	XT-ABX	*NAGANGANNI*

ČILE

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-707-331C	CC-CUE	*FAST AIR CARRIER SF*

DOMINIKANSKA REPUBLIKA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-707-399C	HI-422CT	*DOMINICANA DE AVIACIÓN*

EGIPT

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-707-328C	SU-DAA	*ZAS AIRLINE*
B-707-336C	SU-DAC	*ZAS AIRLINE*
B-737-266	SU-BBX	*EGYPT AIR*
B-737-266	SU-AYL	*EGYPT AIR*
B-737-266	SU-AYK	*EGYPT AIR*
B-737-266	SU-AYI	*EGYPT AIR*
B-737-266	SU-BBW	*EGYPT AIR*
B-737-266	SU-AYO	*EGYPT AIR*

GANA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
F-28-2000	9G-ABZ	*GHANA AIRWAYS CORPORATION*

KENIJA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
DC-8-63	5Y-ZEB	*AFRICAN SAFARI AIRWAYS Ltd.*

LIBIJA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B 727-2L5	5A-DIC	*LYBYAN ARAB AIRLINES*
B 727-2L5	5A-DIB	*LYBYAN ARAB AIRLINES*
B 727-2L5	5A-DIA	*LYBYAN ARAB AIRLINES*
B 727-2L5	5A-DID	*LYBYAN ARAB AIRLINES*
B 727-2L5	5A-DIE	*LYBYAN ARAB AIRLINES*

MAVRETANIJA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
F 28-4000	5T-CLF	*AIR MAURITANIE*
F 28-4000	5T-CLG	*AIR MAURITANIE*

MAROKO

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B 727-2B6	CN-RMO	*ROYAL AIR MAROC*
B 727-2B6	CN-CCF	*ROYAL AIR MAROC*
B 727-2B6	CN-CCG	*ROYAL AIR MAROC*
B 727-2B6	CN-CCH	*ROYAL AIR MAROC*
B 727-2B6	CN-CCW	*ROYAL AIR MAROC*
B 737-2B6	CN-RMI	*ROYAL AIR MAROC*
B 737-2B6	CN-RMJ	*ROYAL AIR MAROC*
B 737-2B6	CN-RMK	*ROYAL AIR MAROC*
B 707-351C	CN-RMB	*ROYAL AIR MAROC*
B 707-351C	CN-RMC	*ROYAL AIR MAROC*

NIGERIJA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B 707-351C	5N-ASY	*EAS CARGO AIRLINES*
B 707-338C	5N-ARQ	*DAS AIR CARGO*
B 707-3F9C	5N-ABK	*NIGERIA AIRWAYS Ltd.*

RUANDA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B 707-328C	9XR-JA	*AIR RWANDA*

SUDAN

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B 707-338C	ST-ALP	*TRANS ARABIAN AIR TRANSPORT*

PARAGVAJ

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
DC-8-63	ZP-CCH	LÍNEAS AÉREAS PARAGUAYAS (AIR PARAGUAY)

URUGVAJ

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-707-387B	CX-BNU	*PRIMERAS LÍNEAS URUGUAYAS DE NAVEGACIÓN AÉREA (PLUMA)*

SVAZI

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
DC-8F-54	3D-ADV	*AFRICAN INTERNATIONAL AIRWAYS (PTY) Ltd.*

TUNIZIJA

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-727-2H3	TS-JHT	*TUNIS AIR*

ZAIRE

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-707-329C	90-CBS	*SCIBE AIRLIFT*

ZIMBABVE

Letalo		Letalski prevoznik
Vrsta	Registracija	
B-707-330B B-707-330B	Z-WKU Z-WKV	*AIR ZIMBABWE* *AFRICAN AIRLINES INTERNATIONAL*